



JULY 3, 2022

## 14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“The kingdom of God is at hand for you.” - Lk 10:9

## 14° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Ya se acerca a ustedes el Reino de Dios”. - Lc 10, 9

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano, CELPI



# ST JOHN PAUL THE GREAT

ROMAN CATHOLIC PARISH

**PASTOR:** REV. EMMANUEL I. IHEMEDU

**PAROCHIAL VICAR:** REV. CARLOS ZAPATA

**DEACONS:** ROY DUNGAN (SENIOR STATUS), ANGEL LUIS GARCIA JR.,  
RICHARD HAMEL, PETER HYDE (SENIOR STATUS)

**OFFICE — Pope St. John Paul II Pastoral Center**  
160 Main Street, Torrington, CT 06790

*The Parish Office is open to the public Monday thru Friday, 9 am - 4 pm.  
You can also reach us by phone, email and fax:*

PH: 860-482-4433 | SaintJohnPaulTheGreatParish@gmail.com | FAX: 860-489-4070

## Saint John Paul the Great Parish

### OUR MISSION STATEMENT

*We are a Catholic community united by faith in God, nourished by Jesus through the Word and the Eucharist and empowered by the Holy Spirit to meet the spiritual and physical needs of our parish family and community through prayer, faith formation, stewardship, fellowship and outreach.*

### ARE YOU NEW TO THE PARISH? **WELCOME!**

To register, please contact the parish office.

### OUR WORSHIP SITES

#### ST. FRANCIS OF ASSISI CHURCH

160 Main St.

*Masses:*

**Sundays** 7:00 am, 10:00 am  
**Weekdays** (M, W, F) 8:30 am

#### ST. PETER CHURCH

99 East Main St.

*Masses:*

**Sundays** 4:30 pm (Sat. Vigil)  
8:30 am, 11:30 am (*Español*)

**Weekdays** (Tu, Th) 8:30 am  
& (Tu) 6:30 pm (*Español*)

#### SACRED HEART CHURCH

116 Grove St.

#### SACRAMENT OF RECONCILIATION

**SATURDAYS** (*Eng/Esp*)  
St. Francis • 2:00-3:00 pm

**TUESDAYS** (*Esp/Eng*)  
St. Peter • 5:30-6:00 pm

*Confession is available face-to-face  
as well as behind the privacy screen.*

### OUR DOORS ARE OPEN FOR PRIVATE PRAYER

**MON.** St. Francis 8:30 am - 4:00 pm  
**TUE.** St. Peter 8:30 am - 4:00 pm  
**WED.** St. Francis 8:30 am - 4:00 pm  
**THU.** St. Peter 8:30 am - 4:00 pm  
**FRI.** St. Francis 8:30 am - 4:00 pm  
**SAT.** St. Peter 10:00 am - 5:30 pm

*HOURS SUBJECT TO CHANGE*

## THIS WEEK AT OUR PARISH

### Saturday, July 2

10:00 am - 5:30 pm, St. Peter open for private prayer  
2:00-3:00 pm, Confession @ St. Francis  
4:30 pm, Mass (Vigil) @ St. Peter Church  
Monthly Food Drive at the churches. See Page 7.

### Sunday, July 3

14<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Masses, Page 4  
Monthly Food Drive at the churches. See Page 7.

### Monday, July 4

8:30 am, Mass @ St. Francis, church closed after the rosary  
9:00 am, Patriotic Rosary after Mass @ St. Francis  
Parish offices are closed for the holiday

### Tuesday, July 5

8:30 am, Mass @ St. Peter, open for private prayer until 4 pm  
4:15 pm, Legion of Mary @ Pastoral Center  
5:30 pm, Exposition; 6:15 pm Benediction @ St. Peter (Spanish)  
5:30-6:00 pm, Confession @ St. Peter (Spanish/English)  
6:30 pm, Santa Misa @ St. Peter (Spanish)  
6:30 pm, Holy Rosary Society meeting @ St. Peter Hall  
7:00 pm, Reunión de Juan XXIII en el Salón de San Pedro

### Wednesday, July 6

8:30 am, Mass @ St. Francis, open for private prayer until 4 pm  
5:00-6:30 pm, Father Carlos office hours (Spanish)

### Thursday, July 7

8:30 am, Mass @ St. Peter, open for private prayer until 4 pm

### Friday, July 8

8:30 am, Mass @ St. Francis, open for private prayer until 4 pm  
Adoration & Community Prayer will not be held in July & August

### Saturday, July 9

10:00 am - 5:30 pm, St. Peter open for private prayer  
2:00-3:00 pm, Confession @ St. Francis  
4:30 pm, Mass (Vigil) @ St. Peter Church

### Sunday, July 10

15<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Masses, Page 4  
Community Meal - See Kevin's Place on page 7

"I welcome this historic reversal that returns the issue of abortion to the American people in each state. Some people argue that Roe v. Wade was settled law, but so was slavery until the conscience of our nation overturned it.

Our Church, together with many others, provides outreach to pregnant women in challenging circumstances and we will continue to do so before and after their child is born."

— Archbishop Blair

See full letter in English and Spanish on pages 5-6



### WEEKLY COLLECTION

June 19, 2022: \$9,146.57

### ONLINE GIVING

June 13-19, 2022: \$2,097.55

### THE WEEKEND'S OFFERING TOTAL:

\$11,244.12

PLEASE MAKE ALL CHECKS PAYABLE TO  
ST. JOHN PAUL THE GREAT PARISH

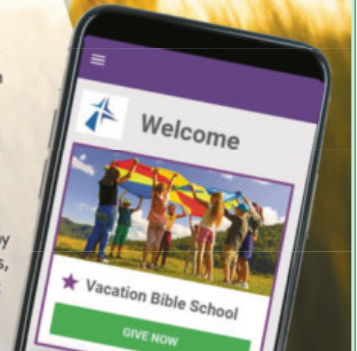
Thank you for your continued generosity



### BRIGHTER DAYS BIGGER MISSION

Summer sunshine offers us time and opportunities for spiritual building. That is why our church offers Online Giving as an additional option to support our ongoing mission and ministries. Our church is a spiritual home for all of us which relies on our time, talent, and treasure to fulfill that mission.

Online Giving helps support our church by allowing you to make donations, payments, and pledges via your mobile phone, smart device, or computer to our church.



*Dear Parishioners, whatever the season, we depend totally on your weekly offerings for the upkeep of our parish. Online Giving is a convenient way for you to continue your support of St. John Paul the Great Parish during the summer months. I am grateful for your generosity. Thank you and God Bless You,*

— Father Emmanuel

### Sign up for ONLINE GIVING on our easy-to-use platform!

Once your account is set up, you don't have to do a thing.

You can start, stop, and change your gift-giving at any time for any reason.

It's automatic, fully secure and confidential.

You have total control.

Simply visit [www.johnpaulgreatparish.com](http://www.johnpaulgreatparish.com) and click on the online giving link to get started. For questions, contact [anitaressel@yahoo.com](mailto:anitaressel@yahoo.com) or call Anita at (860) 482-4433.

ONLINE GIVING IS PROVIDED BY OUR SUNDAY VISITOR, A CATHOLIC NOT-FOR-PROFIT ORGANIZATION SERVING PARISHES FOR MORE THAN 100 YEARS.

The next bulletin submission deadline is  
**8:00 am • MONDAY, JULY 11**  
FOR JULY 17 bulletin

Submissions cannot be accepted over the phone. Please submit no later than deadline by email to: [saintjohnpaulthegreatbulletin@gmail.com](mailto:saintjohnpaulthegreatbulletin@gmail.com)  
Late submissions will be considered only if space allows.

2 | July 3, 2022  
14<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

## Freedom properly defined is freedom properly understood.

The Cambridge Dictionary tells us that it is, "the condition or right of being able or allowed to do, say, think, etc., whatever you want to, without being controlled or limited." That same dictionary defines liberty as, "the freedom to live, work, and travel as you want to." Both definitions sound very similar. Is there a difference between freedom and liberty? Many are accustomed to believing that freedom and liberty are interchangeable and simply involve possessing rights and privileges. For the Christian, however, there is a big difference between the two.

**St. John Chrysostom directs that "the only person who is free is the one who lives for Christ."**

There are many other inspirational people throughout history who see freedom as something far greater than liberty. True and properly



understood freedom has little to do with entitlement or self-promotion. For the believer, it is a matter of the heart and soul. Freedom (and liberty, for that matter), seen only in terms of the world, can quickly be taken away. The freedom spoken of by St. John Chrysostom can only be lost by personal choice. When one lives for Christ, they live in pursuit of virtues that enlighten one's soul (faith, hope, and love) and strengthen one's character (justice, fortitude, temperance, and prudence). Rather than having the ability to acquire or

do more things, true freedom asks us to be detached. Privileges, rights, and responsibilities are important, but they do not define us.

**The world is not always open to listening to the truth.** "I am sending you like lambs among wolves," Jesus tells his disciples. The secular definitions of freedom and liberty are very attractive. They promise us a great deal. It is

no wonder Jesus asks his disciples to travel with very little. The Gospel is not dependent upon things or anything those with worldly power or investment can say or do. When one chooses to live for Christ, they choose to live with peace. That's what true freedom will give us. If we do not want what Christ offers, we can close the door, and the messenger will walk away. Distracted by the lure of personal liberties, we risk losing our freedom. We will not have anything truly life-giving to share with others.

©LPi



### PLEASE NOTE:

Friday evening Adoration & Community Prayer as well as the First Friday Mass of healing at St. Peter Church will not be held during the months of July & August.

They will resume in September.

### FATHER EMMANUEL'S WEEKLY PRAYER

My prayer for you this week is Revelation 21:3-4.

**IT SAYS:** "Behold, God's dwelling is with the human race. He will dwell with them and they will be his people and God himself will always be with them as their God. He will wipe every tear from their eyes ..."

**As we enter this new week, I lift you up in prayer and claim this unchangeable promise of God for you and your family. May God dwell with you this week and every day of your life! May God have His hand on you and make you aware of His presence in your life as the one who wipes away your tears.**

**Amen!**

**– Father Emmanuel**

The parish office will be closed Monday, July 4th.

St. Francis Church will be closed following the Patriotic Rosary which will be led by the Legion of Mary after the 8:30 am Mass.



Independence Day, also called Fourth of July or July 4th, in the United States, the annual celebration of nationhood. It commemorates the passage of the Declaration of Independence by the Continental Congress on July 4, 1776.



# Mass Intentions

## Saturday, July 2

**4:30 pm St. Peter**  
† Loretta Marinelli *by cousins Joyce & Audrey*

## Sunday, July 3

**7:00 am St. Francis**  
† Pat Rougeot *by her sister Beth & Family*

**8:30 am St. Peter, live-streamed**  
† Innocent Ihemedu *by the Parish Council*

**10:00 am St. Francis, live-streamed**  
† Brigitte Mabe *by Joanna Arnista*

**11:30 am Mass in Spanish, St. Peter, livestreamed**  
*For the intentions of all parishioners*

## Weekday Masses

**MONDAY 7/4 8:30 am ST. FRANCIS**  
*For the intentions of all parishioners*

**TUESDAY 7/5 8:30 am ST. PETER**  
† Francesco Perugini & Nunzio Guerrera  
*by the Guerrera Family*

**Mass in Spanish 6:30 pm ST. PETER**  
*For the intentions of all parishioners*

**WEDNESDAY 7/6 8:30 am ST. FRANCIS**  
† Anthony Arnista *by Joanna Arnista*

**THURSDAY 7/7 8:30 am ST. PETER**  
† Debbie Hammalian *by Pattie Guerrera & Rebecca McCallan*

**FRIDAY 7/8 8:30 am ST. FRANCIS**  
† Innocent Ihemedu *by the Hayes Family*

## Saturday, July 9

**4:30 pm St. Peter**  
† Nicholas Russo Sr. *by wife Ann and sons Nick, Steve & Bob*

## Sunday, July 10

**7:00 am St. Francis**  
† Catherine & Vladyslav Kolodo *by children and family*

**8:30 am St. Peter, live-streamed**  
† Michael Walsh, 33rd birthday remembrance *by Mom*

**10:00 am St. Francis, live-streamed**  
† Joseph & Theresa Guarnieri, Angel and living & deceased family members *by daughters and granddaughters*

**11:30 am Mass in Spanish, St. Peter, livestreamed**  
*For the intentions of all parishioners*

*"Prayer is the place of refuge for every worry, a foundation for cheerfulness, a source of constant happiness, a protection against sadness." — ST. JOHN CHRYSOSTOM*



### IN NEED OF PRAYERS?

Please call Cheryl at our Prayer Line: 860-960-4805 ... completely confidential

**4 | July 3, 2022**  
*14th Sunday in Ordinary Time*

## ATENCIÓN PASTORAL EN ESPAÑOL

**Martes** - 5:30 pm: Exposición del Santísimo  
5:30 - 6:00 pm: Confesiones  
6:15 pm: Bendición  
6:30 pm: Santa Misa  
7:00 pm: Reunión de Juan XXIII en el Salón de San Pedro



**Miércoles** - 5:00 - 6:30 pm: Atención de oficina. Confesiones, consultas sobre sacramentos y orientación espiritual. Para citas en otros días u horas, por favor de llamar a la oficina o hablar con el padre Carlos.

## PASTORAL CARE IN SPANISH

**On Tuesdays:** 5:30 pm: At St. Peter's. Exposition of the Blessed Sacrament. Confessions available from 5:30 to 6:00 pm. Benediction is at 6:15 pm and Mass at 6:30 pm, followed by the John the XXIII meeting at St. Peter Hall.

**On Wednesdays:** Office Hours from 5:00 to 6:30 pm. For appointments at another day or time, please see Fr. Carlos or call the office.

*Please pray for recently deceased members of our parish...*

**GEORGIANA DI NATALE**  
**VIRGINIA "JEAN" LOVALLO**  
**JAMES J. MURPHY**

## SANCTUARY CANDLE is burning this week

at **ST. PETER** in memory of  
**STEPHEN MATEY**



Parishioners may request that Sanctuary Candles be lit for one week in memory or in honor of a loved one. For more information, please contact the parish office at 860-482-4433.

## Our 2022 Mass Books are open to schedule Masses for the remainder of the year until December 31, 2022.

Masses can be requested in memory of your deceased loved ones, or for those who are sick or suffering, or in celebration of an anniversary, sacrament or birthday.

**We are accepting PHONE CALLS ONLY**  
at 860-482-4433 from 9:00 am - 3:00 pm.

*We allow 2 daily and 2 weekend Masses to be booked.*

**PLEASE NOTE:** if you are having a Mass said for someone and would like to bring up the gifts, please let an usher know prior to the Mass.

## SUNDAY MASSES: 8:30, 10:00 & 11:30 AM (SPANISH) ARE LIVE-STREAMED.

Online Masses and services can be accessed by using **Facebook** and **YouTube** links on our website under Mass Schedule at:  
<https://johnpaulgreatparish.com/masstimes>.

Please note: Facebook link is live and YouTube link is recorded video. Our YouTube channel is SJPTG Parish.

**optimum.** a brand of altice For those who do not have access to the internet but who would like to watch the Sunday Mass, **CABLE 5 broadcasts a recording** of the St. John Paul the Great SUNDAY MASS each week, premiering Fridays, with repeats on the following Mondays and Wednesdays:

**MASS FOR SUNDAY, JULY 3**  
will air Friday, July 8 @ 2 pm; repeating  
Mon., July 11 @ 4 pm; AND Wed., July 13 @ 3:30 pm



ARCHDIOCESE OF HARTFORD  
134 FARMINGTON AVENUE  
HARTFORD, CONNECTICUT  
06105-3784

OFFICE OF  
THE ARCHBISHOP

June 25, 2022

Dear brothers and sisters in Christ,

For a very long time people of upright conscience and good will have worked and prayed for an end to the scourge of abortion on demand in our country and around the world. From ancient times our forebears in the faith rejected abortion as a moral evil, and over the last half-century people of a correctly formed and upright conscience have striven to undo the *Roe v. Wade* decision which has resulted in the death of well over 60 million unborn babies in our country alone.

Now that *Roe v. Wade* has finally been set aside, it is for the people of the United States, and not the Supreme Court, to decide the protections that can and should be afforded to the unborn. We need to make every effort to ensure that this happens, and that life is respected from conception until natural death. This is all the more urgent, living as we do in a “culture of death” fueled by abortion and euthanasia, where suicide among young people, lethal violence by guns or other means, and disrespect and intolerance are increasing.

Our Catholic Church has a monumental commitment to fostering the spiritual, moral and material wellbeing of our nation and our world, beginning in our own families, communities and parishes. Outreach and care for pregnant women in difficult and trying circumstances has been an integral part of Catholic pro-life efforts, and we need to commit ourselves all the more to the Respect Life Ministry of our Archdiocese ([prolifeministry.org](http://prolifeministry.org)) and to our parish pro-life groups.

I want to thank all the Faithful of the Archdiocese of Hartford who have persevered in their pro-life commitment through thick and thin and have never given up hope that one day the evil of abortion on demand would no longer be the untouchable law of the land.

The Supreme Court published its decision on June 24, the Solemnity this year of the Sacred Heart of Jesus. On the cross, contrary to all appearances, life conquered death. And as the great champion of life, Pope St. John Paul the Great, once wrote, “No absolution offered by beguiling doctrines, even in the areas of philosophy and theology, can make a person truly happy: only the Cross and the glory of the Risen Christ can grant peace to one’s conscience and salvation to one’s life” (*Veritatis Splendor*, n. 120).

I join you in praying that truth and love may prevail in our country and in our world.

Sincerely yours in Christ,

Most Reverend Leonard P. Blair  
Archbishop of Hartford



ARCHDIOCESE OF HARTFORD  
134 FARMINGTON AVENUE  
HARTFORD, CONNECTICUT  
06105-3784

OFFICE OF  
THE ARCHBISHOP

25 de junio de 2022

Queridos hermanos y hermanas en Cristo,

Desde hace mucho tiempo, personas de conciencia recta y buena voluntad han trabajado y orado por el fin del flagelo del aborto en nuestro país y en todo el mundo. Desde tiempos antiguos, nuestros antepasados en la fe rechazaron el aborto como un mal moral, y durante el último medio siglo, personas con una conciencia recta y correctamente formada se han esforzado por revocar la decisión *Roe v. Wade* que ha resultado en la muerte de más de 60 millones de bebés por nacer solo en nuestro país.

Ahora que las disposiciones de *Roe v. Wade* finalmente se han dejado de lado, corresponde al pueblo de los Estados Unidos, y no a la Corte Suprema, decidir las formas de protección que pueden y deben brindarse a los no nacidos. Necesitamos hacer todo lo posible para que esto se lleve a cabo para que se respete la vida desde la concepción hasta la muerte natural. Esto es tanto más urgente cuanto que vivimos en una “cultura de la muerte” alimentada por el aborto y la eutanasia, donde los suicidios entre los jóvenes, la violencia letal con armas de fuego u otros medios, la falta de respeto y la intolerancia van en aumento.

Nuestra Iglesia Católica tiene el compromiso monumental de fomentar el bienestar espiritual, moral y material de nuestra nación y nuestro mundo, comenzando en nuestras propias familias, comunidades y parroquias. El alcance y la atención a las mujeres embarazadas en circunstancias arduas y difíciles ha sido una parte integral de los esfuerzos católicos pro-vida, y por tanto debemos comprometernos aún más con el Ministerio del Respeto a la Vida de nuestra Arquidiócesis ([prolifeministry.org](http://prolifeministry.org)) así como con nuestros grupos pro-vida parroquiales.

Quiero agradecer a todos los fieles de la Arquidiócesis de Hartford que han perseverado en su compromiso pro-vida en las buenas y en las malas y nunca han perdido la esperanza de que algún día el mal del aborto ya no sea la ley intocable de la tierra.

El Tribunal Supremo publicó su decisión el 24 de junio, este año Solemnidad del Sagrado Corazón de Jesús. En la cruz, contra todas las apariencias, la vida venció a la muerte. Y como el gran campeón de la vida, el Papa San Juan Pablo el Grande, escribió una vez: “Ninguna absolución, incluso la ofrecida por complacientes doctrinas filosóficas o teológicas, puede hacer verdaderamente feliz al hombre: sólo la cruz y la gloria de Cristo resucitado pueden dar paz a su conciencia y salvación a su vida” (*Veritatis splendor*, n. 120).

Me uno a ustedes en oración para que la verdad y el amor prevalezcan en nuestro país y en nuestro mundo.

Sinceramente suyo en Cristo,

SER Monseñor Leonard P. Blair  
Arzobispo de Hartford



# Kevin's Place

KEVIN'S PLACE IS SERVING AGAIN  
WITH A CHANGE  
IN THE TIME!

We provide a free community meal on the second weekend of the month from 4:30-5:30 pm in St. Peter Hall. The next meal will be served: **JULY 10<sup>TH</sup>**

This social ministry continues because of the prayers and support of all our parishioners. In the fall, we will reevaluate the possibility of adding a second meal. Donations to support Kevin's Place are welcome and appreciated. Please make payable to St. John Paul the Great and put Kevin's Place in memo on checks. Mail to parish office: 160 Main St., Torrington, CT 06790. With grateful hearts, we thank you!!

For more info or to volunteer, contact Chris Delgrande 860-307-2969 / christine.delgrande@gmail.com

## TWO HEARTS IS THE PRO-LIFE MESSAGE OF THE CATHOLIC CHURCH IN ACTION.

"Our Church, together with many others, provides outreach to pregnant women in challenging circumstances and we will continue to do so before and after their child is born."

— Archbishop Leonard Blair on the recent overturning of Roe v. Wade

### TWO HEARTS PREGNANCY CARE CENTER,

a Catholic-based organization, offers a variety of services to women, men, and couples at all stages of pregnancy, as well as assisting young parents.

Services include pregnancy tests, advice and help making decisions, supporting young moms throughout their pregnancy, goods, parenting classes and other resources to young parents.

We also offer post-abortion support for both men and women.

**FIND HELP:** (860) 482-0672

116 GROVE STREET, TORRINGTON

**SUPPORT THE MISSION:** [www.twoheartscenter.com](http://www.twoheartscenter.com)

Two Hearts Pregnancy Care Center is a non-profit 501(c)(3) organization, offers its services free of charge, and depends on donations. All donations are tax deductible. To donate, please mail checks, payable to Two Hearts PCC, to: TWO HEARTS PCC, 116 Grove Street 2nd Floor, Torrington, CT 06790.



The St. John Paul the Great SOCIAL JUSTICE MINISTRY will be collecting toys on SATURDAY, JULY 23rd for our "Christmas in July" Drive-Thru Toy Drive.

The drive will benefit FISH and Friendly Hands by giving them a head start on their Christmas donations. Members of the Social Justice Ministry will be at:

**St. Peter Hall on Saturday, July 23<sup>rd</sup> from 9:00 am to 11:30 am**

to accept donations of books, dolls, balls, games and cars/trucks. You may drive up to the St. John Street door and someone will come out to get your donation, or just walk in.

As always, your continued generosity is greatly appreciated.



## JULY COLLECTION for the FOOD BANKS



In the words of St John Paul the Great, "Do not forget that true love sets no conditions; it does not calculate or complain, but simply loves."



You can show loving kindness and encouragement to the less fortunate and help area food banks feed the hungry in our community by donating a non-perishable food item to our monthly food collections.

We are no longer able to hold our monthly "Drive-Thru Food Drives" but you can still donate to the food banks through our parish.

Non-perishable items such as PASTA, PASTA SAUCE, RICE, TUNA, MAC & CHEESE, CANNED FRUITS & VEGETABLES, INSTANT POTATOES, SIDE DISHES, BEANS, JUICES, PEANUT BUTTER, JELLY and CEREAL may be left at:

### St. Peter or St. Francis churches the weekend of July 2<sup>nd</sup> and July 3<sup>rd</sup>

All donated food will now be delivered to Stock the Shelves, an initiative to help address ongoing food and essential-living insecurity in Northwest Connecticut. All donations will continue to be distributed to local agencies including FISH, Friendly Hands, the Community Soup Kitchen of Torrington, and Open Door Soup Kitchen in Winsted.



For more information about Stock the Shelves, visit their website at <https://www.stocktheshelvesnwct.org>.

Monetary donations are still greatly appreciated and checks may still be made out to FISH and Friendly Hands.

Please remember that the food banks cannot accept expired food.

Thank you for your continued support.

PATRIOTIC



The Legion of Mary will lead the PATRIOTIC ROSARY on July 4th after the 8:30 Mass at Saint Francis Church.

PLEASE JOIN the Legion of Mary to ask Mary, Patroness of the United States, for her intercession for our nation to have good moral leadership in these difficult times.

Holy Rosary Society of St. John Paul The Great Parish

Our next meeting will be July 5<sup>th</sup> @ 6:30 p.m.

St. Peter Hall

New members are always welcome!



THE ONLY STREAM SCHOOL IN NORTHWEST CONNECTICUT



# ST. JOHN PAUL THE GREAT ACADEMY

360 Prospect Street, Torrington • 860-489-4177 • stjohnpaulthegreatacademy.org

**IT'S ENROLLMENT TIME FOR 2022-23!**

**EVERY** Child is Welcome!  
Offering a "Just" Tuition Model



St. John Paul the Great Academy offers *JUST* tuition, making access to a high quality, private STREAM education affordable for everyone!

We believe a high-quality, Catholic education should be available to all regardless of income. Convenient payment plans are available. Please contact the Academy for more details.

As the only Catholic elementary school in Litchfield County, we are proud to be one of only three STREAM Academies in the Archdiocese of Hartford! The STREAM Framework helps develop critical thinkers and future leaders through the integration of Religion. It encourages a climate of innovation through faith and interdisciplinary instruction. It allows students to meet their goals through problem-solving, group collaboration and independent research in a creative learning environment.



**EVERY CHILD IS WELCOME.**

Find out more at: [stjohnpaulthegreatacademy.org/admissions](http://stjohnpaulthegreatacademy.org/admissions)

Full-day and Half-day Pre-K 3 & Pre-K 4 also available.

Believe. Build. Become.



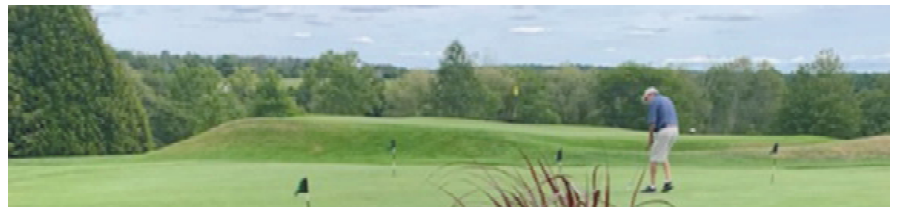
THIRD ANNUAL

## FORE THE CHILDREN GOLF TOURNAMENT



Enjoy a fabulous day of golf at Northwest Connecticut's premiere 18-hole private golf course. All proceeds to benefit the Academy.

Great Raffle Prizes ♦ Closest to the Pin ♦ Hit the Green  
♦ Hole in One Prize ♦ 50/50 Drawing



**MONDAY, AUGUST 22ND**

**Torrington Country Club**

250 Torrington Road, Route 4, Goshen

11 AM Registration & Lunch ♦ 12 Noon Shotgun Start ♦ Dinner & Raffle

**8** | **July 3, 2022**  
14th Sunday in Ordinary Time

To Register or Become a Sponsor, visit  
[www.stjohnpaulthegreatacademy.org/golf](http://www.stjohnpaulthegreatacademy.org/golf)



# MaryCare

## Annual Silent Auction

Friday, July 15, 2022

5:30pm - 9:00pm

34 CENTER ST. TORRINGTON, CT 06790

### Ticket Prices

\$30 per person  
or  
\$35 at the door



\$45 per couple  
or  
\$50 at the door

FOR TICKET INFORMATION CONTACT  
CHRISTINE DELGRANDE (860) 307-2969  
JOYCE DEANGELO (860) 309-6828

For more information or to donate, please visit  
[www.marycare.org](http://www.marycare.org)

TOUCHING HEARTS CHANGING LIVES

## SACRAMENTS / SACRAMENTOS

**RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS:** For adults who wish to become Catholic or for Catholic Adults who have not yet received the Sacraments of First Eucharist and Confirmation. Please contact the Parish Office.

**SACRAMENT OF BAPTISM:** For baptism prep class in English, please call Kate at 860-307-7432 to register for class. Baptism prep class in English is held the first Tuesday of the month, 7:00 pm at the Pastoral Center. For Baptism prep in Spanish, please call Deacon Angel Garcia at 203-577-7130.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Arrangements for Marriage are made by calling the Parish Office (860-482-4433) to schedule an appointment with one of the priests at least six months in advance of desired wedding date.

**SACRAMENT OF THE SICK:** Anyone who is seriously ill, advanced in age or preparing for surgery may receive. Please call the Parish Office to arrange.

**PARA EL BAUTISMO:** Para preguntas sobre el bautismo y la clase pre-bautismal, favor de llamar al Diácono Ángel García al 203-577-7130.

**CEREMONIA DEL BAUTISMO EN ESPAÑOL- CUARTO FIN DE SEMANA DEL MES:** Sábado a la 1:00 pm y domingo dentro de la misa de las 11:30 am, en la iglesia de San Pedro.

**CELEBRACIÓN DE QUINCEAÑERAS:** Requisito: La preparación debe comenzar al menos tres meses antes de la fecha de la celebración y la familia debe ser miembro activo de la parroquia con participación activa en la Misa Dominical. Para más información o preguntas, póngase en contacto con Yuneris Owens llamando al 860-307-2291.

### † EUCHARISTÍA DOMINICAL

11:30 am En la Iglesia de San Pedro

### OFICINA PARROQUIAL EN ESPAÑOL

Los Miércoles 5:00 – 6:30 pm; Centro de Pastoral Juan Pablo II (160 Main St.)

Confesiones, asesoría espiritual, inscripción de intenciones para la Eucaristía Dominical; información sobre los Sacramentos, RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) y la celebración de Quinceañeras.  
Teléfono: 860-482-4433 Extensión 16.

## STAFF

### PASTORAL MINISTRY

Mary Ann Seiser: 860-482-4433, ext. 26

### DIRECTOR OF MINISTRIES

Christine Delgrande: 860-482-4433  
stjpgdirectorofministries@gmail.com

### FAITH FORMATION

Jen Owens, Director, Call/TEXT: 860-307-2291  
JohnPaulGreatReligiousEd@gmail.com

Kate Rines, Baptismal Prep - Age 5,  
Call/TEXT: 860-307-7432,  
JohnPaulGreatBirth2Five@gmail.com

**BUSINESS MANAGER** ..... Anita Ressel

**EXECUTIVE ASSISTANT** ..... Toni Tavano

### MUSIC DIRECTOR & ORGANIST

..... Dr. Konstantza Chernov

**OFFICE STAFF** ..... Irene Matava

..... Rose McMahon

**PROPERTY MANAGER** ..... Emil Sorban

**BULLETIN EDITOR** ..... Leslie DiVenere

SaintJohnPaulTheGreatBulletin@gmail.com

**TRUSTEES** ..... John Janco

..... Monica Diulio

### FINANCE COUNCIL

Paul Griffin	Mary Jane Cavanaugh
Cherie Pearson	Linda Devanney
Bernadette Rossi	David Paniati
Christopher Anderson	Anthony Turina

## ST. JOHN PAUL THE GREAT ACADEMY

Principal: Mr. Edward Goad  
[www.stjohnpaulthegreatacademy.org](http://www.stjohnpaulthegreatacademy.org)  
860-489-4177

**Visiting Nurse & Hospice of Litchfield County**  
*Caring for the residents of Litchfield County Since 1922*

Home Health Care • Palliative Care  
 Hospice • Therapy

860-379-8561  
 www.vnhc.org  
 32 UNION STREET • WINSTED, CT

**Health Insurance Medicare Plans**

**Confused about Medicare Plans?**  
 Turning 65? Some plans at 0 cost!

**Steve Ardussi**  
 860-309-4137  
 "Your Personal Benefits Advisor"  
 "Trusted and Local"

*Working in our community* **AEI**

**TEMP/TEMP-HIRE/DIRECT HIRE**

Full-time & part-time positions in assembly, warehouse/distribution, clerical, hospitality & more!

(860) 489-1463 | aeistaffing.com | 8am-4pm M-F

LOCAL STAFFING SOLUTIONS FOR 30+ YEARS

**Northwest Community Bank**

YOUR COMMUNITY – YOUR COMMUNITY BANK

TORRINGTON, 416 WINSTED RD  
 860-482-3423

www.nwcommunitybank.com

MEMBER FDIC EQUAL HOUSING LENDER

**Considering Senior Housing Options?**

 **VISIT: [www.FreeAssessmentKPNB.com](http://www.FreeAssessmentKPNB.com)**

*In just minutes, this FREE online tool will help you determine which options are the best fit.*

**100% confidential. No signup required.**

Compliments of  **Keystone Place At Newbury Brook**  
*A Life-Enriching Retirement Community*

**More Expertise. More Access.**

**Hartford HealthCare**

Charlotte Hungerford Hospital

CharlotteHungerford.org  
 540 Litchfield St. Torrington, CT  
 860.496.6666

**PHALEN FUNERAL HOME INC.**

**Keith M. Phalen**  
 Funeral Director

keith@phalenfuneral.com  
 http://www.phalenfuneral.com

285 Migeon Avenue  
 Torrington

**(860) 489-9600**

**Dale's Barber Shop**



**860-618-3182**

238 Water Street  
 Torrington, CT 06790

**Cindy Sherwood,**  
 Broker Associate, SRES



203-885-9716  
 860-294-4234  
 cindy@tprealtyllc.com

**Turning Point Realty LLC**



**"We Do More Than Just Automatics"**

**ACE AUTOMATIC TRANSMISSION, LLC**

*"A satisfied Customer is Our Business" - Since 1959*

113 Albert Street  
 Torrington, CT 06790

**(860) 482-6446**

**MICHAEL F. MAGISTRALI & ASSOCIATES, LLC**  
 A GENERAL PRACTICE LAW FIRM

*Serving the Northwest Corner Since 1985*

400 Prospect St., Torrington, CT  
 Wills/Estate Planning • Real Estate  
 Personal Injury • Auto & Motorcycle Accidents

**(860) 626-0777**

*A proud Graduate of St. Peter's School, Class of '87*

 **Sullivan Brothers, LLC**  
*Building on a strong foundation since 1987*

**John A. Sullivan**  
 OWNER

**COMMERCIAL AND RESIDENTIAL BUILDING & RESTORATIONS**

**203-879-4555**  
 info@sullivan-brothers.com  
 www.sullivan-brothers.com  
 One Wolcott Rd. / Wolcott, CT

**GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!**

**CONTACT US!**

Contact Mary Hoffman to place an ad today!  
 mhoffman@4LPi.com or (800) 477-4574 x6340






**support our ADVERTISERS**

**SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.**

 Buy a bulletin ad space today!

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**



Telephone (860) 482-3155

**CIESCO MEMORIALS**

Monuments • Markers  
 Cleanings • Cemetery Lettering  
 Bronze Plaques

**John C. Ciesco**  
 Cemetery Consultant

Email: ciesco@optonline.net  
 199 Main Street  
 Torrington, CT 06790  
 www.ciescomemorials.com

**LET US PLACE YOUR AD HERE.**

Helpful, Trustworthy, Dependable.

**TSB Torrington Savings Bank**

(860)496-2152 TorringtonSavings.Bank

© EQUAL HOUSING LENDER | MEMBER FDIC | NMLS#4404919



## The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find the cemetery nearest you  
All Saints Cemetery  
700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473  
203-239-2557  
Or visit our website at [WWW.CCACEM.ORG](http://WWW.CCACEM.ORG)

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

Danny Hall



**D.J. Hall Roofing**  
Roofs • Gutters • Repairs  
Free Estimates Fully Insured  
Workman's Comp  
860-496-7003  
Solar City Solar Cell Installation,  
Please call to inquire

Travis Hodge, [www.aandraubody.com](http://www.aandraubody.com)  
General Manager



**COLLISION SPECIALISTS**  
SINCE 1969  
860-482-7389  
3629 Winsted Road, Torrington, CT 06790  
[aandraubody@live.com](mailto:aandraubody@live.com)

### MOUNTAIN VIEW LANDSCAPING & SONS, LLC

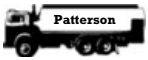
Commercial • Residential

Lawn Maintenance  
Stump Grinding • Snow Plowing

**John Coons**  
Torrington, CT  
(860) 482-2856

**the Workman**  
Affordable Independent  
Living for the Elderly.  
244 Forest Street  
Torrington, CT 06790  
860-482-0016

## Patterson OIL COMPANY



Home Heating Oil for  
dependability, service & price!  
**CALL 860-489-9271**  
100 LINCOLN AVE., TORRINGTON  
HOD048

## WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at: [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) | [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

## M Tedeschi Tile & Marble

The Largest Selection  
of Floor & Wall Tile  
in the Area!

1232 East Main Street; Torrington CT 06790  
(860) 489-7463  
M-F 9:00-5:00 • SAT 9:00-12:00  
[www.tedeschitile.com](http://www.tedeschitile.com)

THIS SPACE IS  
**AVAILABLE**

For over 40 years, providing comprehensive rehabilitation services to the community  
*Maletta Pfeiffer Physical Therapy*



Leaders in Physical Therapy, Massage Therapy & Wellness Services in Northwest CT  
[www.torringtonpt.com](http://www.torringtonpt.com) | [www.facebook.com/torringtonpt](http://www.facebook.com/torringtonpt) | [info@torringtonpt.com](mailto:info@torringtonpt.com)  
2 Torrington locations:  
30 Peck Road • 860-489-0867 | 245 Alvord Park Road • 860-496-9851



24 Hour Emergency Service  
**860-489-HEAT (4328)**  
[www.carlsonheating.com](http://www.carlsonheating.com)  
Torrington, CT  
Lic. #0409336-51

# Paramount Professional ROOFING

ROOFING • SIDING • GUTTERS • REPAIRS

Fully Insured 860-459-9921 Serving the Greater  
Litchfield County area  
**ParamountProRoofing.com**



**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251

## SE HABLA ESPANOL RESULTS YOU CAN TRUST

NEW LOCATION: 365 PROSPECT STREET, TORRINGTON  
TORRINGTON-WATERBURY-NORWALK-DANBURY-SAN DIEGO

WORK INJURY?  
CAR ACCIDENT INJURY?  
IMMIGRATION CASE?

**CALL (203) 753-7300**  
WELCOMELAWFIRM.COM



— THE LAW OFFICES OF  
**JAMES A. WELCOME**  
MANEJAMOS ASILO, GREEN CARD, CIUDADANÍA,  
EXENCIONES Y DEFENSA DE DEPORTACIÓN.

## ROBERT F. DWYER, JR., LLC ATTORNEY AT LAW

*Passion, Experience, Diligence.*  
Real Estate, Estate Planning,  
and Personal Injury



140 Willow Street,  
Suite 4, Winsted, CT 06098  
Office: (860) 379-7549  
[robertdwyer@gmail.com](mailto:robertdwyer@gmail.com)  
[www.attorneyrobertdwyer.com](http://www.attorneyrobertdwyer.com)



# GLEESON-RYAN FUNERAL HOME

258 PROSPECT STREET • TORRINGTON, CONECTICUT 06790

**860-489-4104**



TRADITIONAL FUNERALS  
SIMPLE BURIALS • CREMATION SERVICES  
ADVANCE PLANNING  
TITLE 19 PROGRAMS

CHRISTOPHER E. RYAN, SR.  
JONATHAN J. RYAN  
DIRECTORS

"SERVING THE LIVING WITH SENSITIVITY SINCE 1885" [www.gleesonryanfuneralhome.com](http://www.gleesonryanfuneralhome.com)



Authentic Italian Cuisine

## The Venetian Restaurant

Michael & Fiorita DiLullo  
Serving Lunch & Dinner

(860) 489-8592 52 East Main Street  
Torrington, CT 06790

Closed Tuesday

[www.thevenetianrestaurantct.com](http://www.thevenetianrestaurantct.com)

## Zeller Tire and Auto Center

616 Main Street  
Torrington

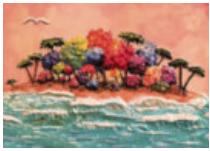
**860-489-0204**

[www.zellertire.com](http://www.zellertire.com)



## KOPLERART

If you can imagine it, I can create it.  
[www.koplerart.com](http://www.koplerart.com)



104 Main St.,  
Apt #205,  
Torrington  
**860-626-8226**  
Parishioner

## Cook Funeral Home

"Where families gather to celebrate a life well lived"  
Our New Chapel is open for services



Timothy & Susan Cook

82 Litchfield Street, Torrington, CT 06790  
PH: 860-482-4456 • FX: 860-482-1704

[www.cookfuneralhomect.com](http://www.cookfuneralhomect.com)

Serving all faiths within Litchfield County  
and throughout Connecticut.

Handicapped accessible  
comfort rooms.

Pre-Arrangement  
specialists.

## DMYTRYCK PAINTING, LLC

PAINTING & WALLPAPER  
45 Spring Street, Torrington  
Free Estimates • Fully Insured  
CT Contractor's Lic. #577199

Stephen & Gianna Dmytryck  
Parishioners  
(860) 496-1611

## Thinking about a Reverse Mortgage?

Call Ron Barranté  
**860-782-1328**

Ron Barranté NMLS ID#635947  
[ron.barranté@norcom-usa.com](mailto:ron.barranté@norcom-usa.com)



## Community Health & Wellness

Our Family - Taking Care of Yours

Medical • Dental  
Behavioral Health • Nutrition  
Chiropractic • Podiatry services

Pharmacy with free delivery.

We accept most insurances,  
including Husky & offer financial as-  
sistance for those who qualify.

469 Migeon Ave., Torrington  
**860-489-0931**

10 Center St., Winsted  
**860-238-4211**

VISIT US AT  
[WWW.CHWCTORR.ORG](http://WWW.CHWCTORR.ORG)

## Petricone's

Torrington Pharmacy &  
Medical Equipment

Joseph R. Petricone, Jr.  
Pharmacist

110 Main St., Torrington, CT

Ph: 860-489-5511

Fax: 860-489-2645

[petricone@optonline.net](mailto:petricone@optonline.net)

[www.petriconespharmacy.com](http://www.petriconespharmacy.com)

# Cristy's

## RESTAURANT

545 Winsted Road, Torrington, CT

**860.496.7330**

## Turning 65 or CONSIDERING RETIREMENT?

INSURED BY MINDY - Where You Are Treated Like Family

- ✓ Let Mindy explain your Medicare insurance options.
- ✓ I represent all Key plans in CT.
- ✓ There are NO FEES for my services.

**Mindy Foran 860-459-8717**

[info@insuredbymindy.com](mailto:info@insuredbymindy.com) | [www.insuredbymindy.com](http://www.insuredbymindy.com)



## STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD  
on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-477-4574

PROFESSIONAL SINGER FOR YOUR EVENT.  
SINGING LESSONS ONLINE or IN PERSON.

All ages and stages of advancement,  
in Torrington or NYC.

- Former DMACC Faculty -  
[www.MalgorzataKellis.com](http://www.MalgorzataKellis.com)

- Former Juilliard Faculty -  
[www.CharlesKellis.com](http://www.CharlesKellis.com)

call/text 917-669-6411  
Free consultation



CHRISTOPHER R.  
ANDERSON MBA, CPA  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

REMOTE APPOINTMENTS AVAILABLE NOW

"TOUCH-FREE" TAX PREPARATION

(860) 880-1894 • [Christopher@CRA-CPA.com](mailto:Christopher@CRA-CPA.com)

REQUEST A FREE CONSULTATION TODAY

